



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。

Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。

For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

1) 兒童主日學

1) Sunday School

2) 初領聖體預備班

2) First Communion Preparation

3) 堅振預備班等

3) Youth Confirmation Preparation

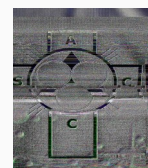
** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.



四旬期第三主日 主曆二零二五年三月二十二、二十三日

(丙年) 讀經一：出 3:1-8, 13-15 讀經二：格前 10:1-6, 10-12 福音：路 13:1-9



靈修片語 傳播福音者言行要相符

但願我們的活動勿朝向千萬方向，也願我們的心不為塵世的忙碌和渴念所分散。讓我們以熱望不倦地一再尋求天上的家鄉，我們正是為此而受造的；如此，我們方能以所有純正意向的心思及中規中矩之行為朝向此天鄉，直到達至目的地為止。

希望每位弟兄姐妹在四旬期間都能各自省察、自我衡量自己的長進；人愈遠離低下的事物，愈能全靈追隨和注目崇高的事理。

傳播福音者的口唇及祝聖過的雙手應遠離世俗之事物，即世俗的舊人。使凡見到你們的人，一見即知你們

乃上主從世俗中所特選者，你們的言語並非世俗之音，而是天堂之音的迴響；如此，天上的事理能更有效、更美好地見諸於世人。為使你們口中的證詞成為真實和可信的，你們的行為務必是內心真誠及真實言語的表達；如此，才不致於被指責言行不符，若不然，必削弱宣道的說服力、必遭拒絕，且無法在聽眾身上結出碩果。果真如此，將是一大傷害。

你們的
楊永芬修女

<道明會真福若望維瑟里總會長的通函>

苦路善功

粵語：四旬期內逢星期五晚上 7 時

國語：4 月 5 日星期六晚上 7 時 45 分

英語：3 月 29 日星期六晚上 7 時 45 分

鼓勵家長帶領家中孩童來參與。

4 月 4 日 (4 月第一個星期五) 早上 8 時彌撒後朝拜聖體至下午 6 時。7 時開始拜苦路。四旬期內首瞻禮六晚上彌撒取消。

四旬期教區特定告解日及堂區告解日

為讓我們作好準備，迎接復活慶節，教區內所有聖堂將安排為教友聽告解，使我們能真正更新悔改，體驗天主的愛。本堂的教區告解日為 4 月 2 日 (星期三)，上午 10 時至中午 12 時。而堂區告解的時間為 4 月 9 日 (星期三) 晚上 7 時至 9 時。屆時將會有多位神父為教友聽告解。希望大家能安排時間前來與主、與人修和，準備過一個有意義的復活節。



清明節為已亡親友奉獻追思彌撒

本堂清明節追思彌撒將於 4 月 3 日 (星期四) 晚上 7 時正以國、粵語舉行，當晚彌撒意向特別為本堂教友之已亡親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請先填妥親友名字於祈禱冊上並填妥特別奉獻信封後，連同獻儀一起投入奉獻箱內。

滿地可禧年朝聖團

本堂將於 6 月 27 日至 7 月 1 日舉辦禧年滿地可五天四夜朝聖團。主題是「滿冀靈修朝聖之旅」，神師為王新亮神父，並將於 4 月 5 日 (星期六) 上午 10 時至 12 時於地庫陸之樂堂舉辦朝聖簡介報名會。誠意邀請有意參加的教友蒞臨，並敬請携同銀行支票以作即場報名之用。因名額有限，先到先得。詳情請參閱大堂海報。

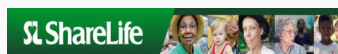
加東、美國禧年朝聖團

本堂將於今年 9 月 12 日至 19 日舉辦「加東、美國禧年朝聖之旅」，神師為王天偉神父 (Fr. Matthew)，八天的行程包括參觀 22 間聖堂。請於 4 月 6 日下午 3 時 30 分，親臨聖堂 #301 室查詢及報名。名額有限，先到先得。其他詳情，請參閱大堂海報。

聖十字架天主教墓園清明節追思彌撒

由多倫多天主教墓園主辦，本堂及其他四個華人堂區協辦的華人清明節追思感恩祭，定於 4 月 5 日 (星期六)，下午 2 時於康山聖十字架天主教墓園的聖家陵墓館舉行。彌撒以國、粵進行。歡迎各位教友參加，為亡者及先人祈禱。

為 ShareLife 奉獻



本堂將在 3 月 29 及 30 日各台彌撒中收取本年度 ShareLife 第一次奉獻，請教友利用特別的信封，踴躍捐助。

青年聯歡晚會 Youth Gala

青年組將於本年 7 月 6 日 (星期日) 在 Crystal Fountain Event Venue (60 McDowell Gate, Markham) 舉辦首次青年聯歡晚會，當晚有豐富晚餐，遊戲等活動。餐券每位 60 元正，歡迎 12 歲或以上青少年報名參加。餐券在本週主日和下兩個主日彌撒後在大堂發售，名額有限，先到先得。詳情請到大堂攤位查詢。

四旬期活動

日期	項目	時間
3月22日 (星期六) 3月23日 (星期日)	考核禮 (一)	下午 4 時 30 分及 6 時 30 分主日提前彌撒中 上午 10 時及中午 12 時粵語彌撒中
3月29日 (星期六)	候洗者避靜 (粵語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時
4月2日 (星期三)	教區告解日	上午 10 時至中午 12 時
4月5日 (星期六) 4月6日 (星期日)	考核禮 (三)	下午 4 時 30 分及 6 時 30 分主日提前彌撒中 上午 10 時及中午 12 時粵語彌撒中
4月9日 (星期三)	堂區告解日	晚上 7 時至 9 時
4月12日 (星期六)	候洗者避靜 (國語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時

本週彌撒意向



3月23日 (星期日)	8:15am 追思：Lee King Chung；鄭倩霞； 廖迪、彭尚英；陳錦、麥琮； Teresa 王群英；諸眾煉靈 謝恩：Cheng's Family 求恩：Gabriel Chiu； Herman & Margaret Lee 10:00am 為本堂眾教友祈禱 12:00pm 追思：Lee King Chung Thomas 李敬忠； Teresa 王群英 求恩：楊榮輝；Anthony Lee 2:00pm 追思：諸眾煉靈	3月25日 (星期二)	7:00pm 追思：Gabriel Mak
3月24日 (星期一)	8:00am 追思：Teresa 王群英	3月26日 (星期三)	8:00am 追思：Teresa 王群英
3月25日 (星期二)	8:00am 追思：Teresa 王群英 謝恩：Colin PC；鄭施慧兒 求恩：Gabriel Chiu	3月27日 (星期四)	8:00am 追思：Teresa 王群英 謝恩：Elaine Pau & Teresa Lo 求恩：Gabriel Chiu 7:00pm 追思：諸眾煉靈
		3月28日 (星期五)	8:00am 追思：Teresa 王群英
		3月29日 (星期六)	8:00am 追思：The Holy Souls； Teresa 王群英 求恩：Gabriel Chiu 4:30pm 求恩：Keith Lam 6:30pm 謝恩：陳逢貴、岑務本



四旬期第二主日 主曆二零二五年三月十五、十六日

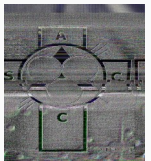
建堂奉獻 \$ 2,857.00 彌撒奉獻 \$ 6,510.05

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Third Sunday of Lent – March 22 & 23, 2025
(Year C) Ex 3:1-8a, 13-15 ; 1 Cor 10:1-6, 10-12 ; Lk 13:1-9



Spiritual Corner Evangelists Should Practice What They Preach

May our activities not be directed in a thousand directions and may our hearts not be distracted by the secular businesses and desires. Let us untiringly seek for the heavenly home where we were created, thus we may direct our thoughts with pure intentions and conformed actions toward it until we reach the target.

I hope that every brother and sister can examine themselves and measure their own progress during Lent; the more people stay away from tacky things, the more they can focus on loftiness whole-heartedly.

The lips and consecrated hands of the evangelists should stay away from secular matters, that is the old self on earth. Thus, anyone who sees you will know that you are the one specially chosen by the Lord from

earth, and that your words are not secular voice, but are echoes from heaven; in this way, the truths of heaven can be more effectively and beautifully witnessed to people. In order to prove that your testimony is true and credible, your actions must be sincerely from your heart and that your words must be true; in this way you will not be accused of saying words that do not correspond with your deeds, or your evangelization will be less convincing and be rejected, and would not bear fruits in your audiences and will be a great disaster.

Yours,
Sr. Magdalena Yang
*<Excerpted From Circular of Blessed John Vercelli,
 Master General of the Dominican Order>*

Stations of The Cross during Lent

Starting from March 7 and throughout Lent, there will be ‘Stations of the Cross’ in Cantonese on Friday evenings at 7:00pm; Mandarin on April 5 and English on March 29 at 7:45pm. Through making the spiritual pilgrimage of prayer, we meditate on Christ’s sufferings and death and examine how we practise the teachings of Jesus in our daily lives. Parishioners are encouraged to take part in this devotion. On the first Friday of April (April 4), the exposition of the Blessed Sacrament will begin after the 8:00am mass and finish at 6:00pm. Evening Mass will be cancelled on this Friday.

Youth Gala 2025

Join us for an unforgettable night on Sunday, July 6th, 2025, at Crystal Fountain as we celebrate our first-ever youth gala hosted by Youth Ministry. Tickets are \$60 per person for youth aged 12+ and will be on sale from March 22 to April 6 (weekends only). Tickets are limited, so get them soon! Enjoy music, games, food, and more as we come together to have fun and recognize the achievements of our youth. Visit our booth for details, and share the information with friends and family.

Offering of Bread and Wine

Parishioners are invited to participate in bread and wine offerings at Saturday and Sunday Masses. Those who are interested may sign up in the registration book.



Parish Lent & Diocesan Day of Confessions



The special Diocesan Day of Confessions will be on Wednesday, April 2, 10:00am—12:00 noon. Our parish Lent Confession will be held on Wednesday, April 9, 7:00pm—9:00pm. Let us grasp this opportunity to make a good confession, to reconcile with God and our neighbors, and to prepare ourselves for Easter.

Ching Ming Memorial Mass

A memorial mass will be celebrated at 7:00pm on Thursday, April 3. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering, into the offering box.

Ching Ming Remembrance Mass at Holy Cross

The 2025 Ching Ming Remembrance Mass will be held in the Holy Family Mausoleum at Holy Cross Catholic Cemetery in Thornhill on Saturday April 5 at 2:00pm. The Mass is organized by the Catholic Cemeteries & Funeral Services and will be conducted in Cantonese and Mandarin with the support of the Chinese Pastoral Council of the Archdiocese of Toronto. All are welcome.

ShareLife First Collection



Our Parish will be collecting ShareLife donations on March 29 & 30. Please use special envelopes in the pews for your donations. Thank you.

Lenten Season

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
March 22 Saturday March 23 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (1)	4:30pm & 6:30pm Mass 10am & 12:00pm Mass
March 29 Saturday	Cantonese RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm
April 2 Wednesday	Diocesan Penitential Service	10:00am ~ 12:00pm
April 5 Saturday April 6 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (3)	4:30pm & 6:30pm Mass 10am & 12:00pm Mass
April 9 Wednesday	Parish Community Penitential Service	7:00pm ~ 9:00pm
April 12 Saturday	Mandarin RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm